

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

*EC type-examination certificate*

Ausgestellt für: TEXA S.p.A.  
*Issued to:* Via 1 Maggio, 9  
31050 Monastier di Treviso (TV)ITALIEN

Rechtsbezug: *Richtlinie 2004/22/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 über Messgeräte (ABl. L 135 S. 1), umgesetzt durch die Vierte Verordnung zur Änderung der Eichordnung vom 8. Februar 2007 (BGBl. I S. 70).*  
*In accordance with:* *Directive 2004/22/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on measuring instruments (OJ L 135 p. 1), implemented by the Fourth Ordinance for amending the Verification Ordinance dated 8 February 2007 (Federal Law Gazette I, p. 70).*

Geräteart: Abgasanalysator der Genauigkeitsklasse 0 mit der Bezeichnung  
*Type of instrument:*

Typbezeichnung: "Texa GASBOX Autopower mit PC"  
*Type designation:*

Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002 **1. Revision**  
*Examination certificate number:*

Gültig bis: 19.11.2017  
*Valid until:*

Anzahl der Seiten: 14  
*Number of pages:*

Geschäftszeichen: PTB-3.2-4035875  
*Reference No.:*

Benannte Stelle: 0102  
*Notified Body:*

Ausstellungsdatum: 25.06.2008  
*Date of issue:*

Genehmigt durch PTB-Zertifizierungsstelle für Messgeräte: Bearbeitet durch PTB-Fachbereich: 3.2  
*Approved by PTB Certification body for measuring instruments:* *Processed by PTB department*

Im Auftrag Siegel Im Auftrag  
*By order Seal By order*

Dr. Harry Stolz

Dipl.-Ing. (FH) Georg Heine

### Hinweise

Revisionen ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Diese Revision darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

### Note

Revisions without signature and seal are not valid. This Revision may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Physikalisch Technische Bundesanstalt - Bundesallee 100 - D-38116 Braunschweig - Abbestraße 2-12 - D-10587 Berlin

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 2 von 14 Seiten  
*Page 2 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### Rechtsvorschriften:

Für die in dieser Bescheinigung genannten Geräte gilt die Richtlinie 2004/22/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 über Messgeräte (ABl. L 135 S. 1), umgesetzt durch die Vierte Verordnung zur Änderung der Eichordnung vom 8. Februar 2007 (BGBl. I S. 70) einschließlich

- Anhang I „Grundlegende Anforderungen“
- Anhang MI-010 „Abgasanalysatoren“

übereinstimmend mit:

Allgemeine Vorschriften der Eichordnung (EO-AV) vom 12. August 1988 (BGBl. I S.1657), zuletzt geändert durch Artikel 287 der Verordnung vom 25. November 2003 (BGBl. I S. 2304).

Anlage 18 zur Eichordnung vom 12. August 1988, zuletzt geändert durch die 4. Verordnung zur Änderung der Eichordnung vom 8. Februar 2007 (BGBl. Teil 1, Nr.4).

### Angewendete harmonisierte Normen bzw. normative Dokumente:

- OIML R99 / ISO 3930: Geräte zu Messung der Abgasemissionen von Fahrzeugen, Dritte Ausgabe vom 01.09.2000.

### Weitere angewendete Regeln:

- WELMEC-Leitfaden 7.2, Ausgabe 5/2005
- PTB-Anforderungen Abgasmessgeräte für Fremdzündungsmotoren (PTB-A 18.10), Ausgabe 1/2004
- PTB-Anforderungen Schnittstellen (PTB-A 50.1), Ausgabe 12/1989

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
DEUTSCHLAND

Abbestraße 2-12  
10587 Berlin  
DEUTSCHLAND

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 3 von 14 Seiten  
*Page 3 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

**Die Geräte / Messsysteme müssen folgenden Festlegungen entsprechen:**

### 1. Typbezeichnung

GASBOX Autopower

### 2. Beschreibung

Geräte mit der Typbezeichnung „GASBOX Autopower mit PC“ dienen ausschließlich als Abgasmessgeräte für Fremdzündungsmotoren (siehe Abb. 1). Es gelten die technischen Spezifikationen der Betriebsanleitung.

#### **Aufbau**

Das Messgerät besteht aus dem Messwerterzeuger ("GASBOX Autopower") und der Einrichtung zur Bedienung, Kontrolle und Anzeige ("PC"). Wird nachfolgend nur der PC genannt, ist stets auch ein Laptop gemeint. Im PC werden die Messvorgänge gesteuert, die vom Messwerterzeuger ermittelten Daten ausgewertet und die Messwerte angezeigt.

### 2.2 Messwertaufnehmer

#### 2.2.1 Messeinrichtung für CO, CO<sub>2</sub> und HC

Messprinzip: NDIR-Filter-Verfahren  
Hersteller: Texa S.p.A., Italien  
Typbezeichnung: MBGAS  
Nennspannung: 12 V

#### 2.2.2 Messeinrichtung für Sauerstoff

Messprinzip: Elektrochemischer Sensor  
Ausgangsspannung: 7 - 13 mV  
elektrischer Anschluss: 3-pin Molex  
Anschlussgewinde: M16 x 1  
Hersteller: City Technology Ltd.  
Typbezeichnung: AO2 CiTicel

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 4 von 14 Seiten  
*Page 4 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### **2.3 Messwertverarbeitung**

#### **2.3.1 Hardware**

Das Messsystem besteht aus dem Messwerterzeuger ("GASBOX Autopower") und der Einrichtung zur Bedienung, Kontrolle und Anzeige ("PC"). Beide Geräte sind im Regelfall über Funk (Bluetooth-Modul) miteinander verbunden, es ist jedoch auch eine Kabelverbindung über eine RS 232 Schnittstelle vorgesehen. Das Gerät wird über einen internen Akkumulator betrieben, welcher eine Betriebszeit von 12h bis 14h ermöglicht. Ein entsprechendes Ladegerät gehört zum Lieferumfang.

Die Messgasaufbereitung findet in der GASBOX Autopower statt. Diese enthält einen kompletten Gasweg mit einer Doppelpumpe für Messgas und Kondenswasser vom Typ 5002F/5010 der Firma ASF Thomas, Wasserabscheider, Grob- und Feinfilter, Aktivkohlefilter, drei Magnetventilen sowie Gas- und Kondensatausgang. Zur Entnahme der Abgasprobe dient die Entnahmesonde.

#### **2.3.2 Software**

Die Messwertverarbeitung für die Messkomponenten HC, CO, CO<sub>2</sub> und O<sub>2</sub> findet vollständig im Messwertaufnehmer (Messbank MBGAS) statt. Dort werden die Messwerte erfasst, digitalisiert, linearisiert und mit dem Luftdruck und der Temperatur korrigiert. Die Signale werden dort auch überwacht und im Fehlerfall mit einem Fehlerbit gekennzeichnet. Die Software der Messbank ist auf einem Flash-Eprom gespeichert. Im Messwerterzeuger selbst liegt keine Softwaretrennung vor. Die Software des gesamten Messwerterzeugers ist mit einer Sicherungsmarke (Jumper) geschützt.

Durch die Software im PC werden die Messvorgänge gesteuert, die vom Messwerterzeuger ermittelten Daten ausgewertet und die Messwerte angezeigt. Die übertragenen Werte werden nicht berechnet bzw. verrechnet. Sie werden nur zur Anzeige und zur Interaktion mit dem Benutzer verwendet. Im PC liegt eine Softwaretrennung zwischen einem sicherungspflichtigen Teil und einem nicht sicherungspflichtigen Teil vor. Die Anzeige wird von dem sicherungspflichtigen Programm generiert.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex to EC type-examination certificate

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 5 von 14 Seiten  
Page 5 of 14 pages

dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1

### Software 1:

Softwarebestandteil	Softwareversion	Checksumme	Bemerkung
Gas_AU	19.0.4.6	-	nicht sicherungspflichtig (im PC)
GAS_SERVICE_AU	19.0.058	0xCF89F9B2	sicherungspflichtig (im PC)
TEXAGASMODEL	7.0.0.1	0x68280F60	sicherungspflichtig (im PC)
Firmware	7.00	0x2F1E	sicherungspflichtig (im Messwerterzeuger)

### Software 2:

Softwarebestandteil	Softwareversion	Checksumme	Bemerkung
Gas_AU	19.0.4.7	-	nicht sicherungspflichtig (im PC)
GAS_SERVICE_AU	19.0.058	0xCF89F9B2	sicherungspflichtig (im PC)
TEXAGASMODEL	8.1.0.1	0x3FCDA987	sicherungspflichtig (im PC)
Firmware	8.00	0xC205	sicherungspflichtig (im Messwerterzeuger)

### 2.3.3 Datenübertragung zum Messwerterzeuger und Einrichtung zur Bedienung, Kontrolle und Anzeige

Mit Hilfe eines Befehlssatzes werden die Funktionen des Messwerterzeugers gesteuert, überwacht und die Messwerte angefordert. Die Datenübertragung zwischen beiden Geräteteilen erfolgt verschlüsselt. Die Prüfung der Richtigkeit der Datenübertragung erfolgt mit Hilfe von CRC 16- bzw. 32-Checksummen. Dieser informationstechnische Schutz gegen unzulässigen PC-Softwaretausch erlaubt zwischen beiden Geräteteilen auch eine Datenübertragung über andere Medien, wie z.B. über Funk.

Bei einer Änderung der sicherungspflichtigen Software muss die PTB prüfen, ob der Schlüssel für die Datenübertragung geändert werden muss.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 6 von 14 Seiten  
*Page 6 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### 2.4 Messwertanzeige

Die Anzeige der Messwerte wird über ein sicherungspflichtiges Programm auf dem Monitor des PC's realisiert. Zur Bedienung werden Tastatur und Maus am PC verwendet.

Der PC muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

- IBM kompatibel
- Prozessor: Pentium 2 oder höher
- 64 MB RAM
- 100 MB freie Festplatte
- Videokarte SVGA 800x600, 65000 Farben oder höher
- CD-ROM-Laufwerk
- 2 USB-Schnittstellen bei der Benutzung von Bluetooth
- 2 serielle Schnittstellen oder USB-Schnittstellen, dann mit Adapter USB ↔ seriell  
kann entfallen bei der Benutzung der Bluetoothverbindung
- Windows-kompatible Druckerschnittstelle
- Betriebssystem: Microsoft Windows 98, 2000 oder XP

### 2.5 Optionale Einrichtungen und Funktionen, die der Messgeräterichtlinie unterliegen

keine

### 2.6 Technische Unterlagen

- Bedien- und Wartungshandbuch GASBOX Autopower, Rev. 1.0, Stand: November 2007
- GASBOX Autopower technical specifications (Germany), 62 Blatt vom 28.05.2007
- Datenblatt, Photodiode Typ BPW21R, Rev. 2, 20.Mai 1999
- Datenblatt, Leuchtdiode Typ HLMP-3750, Agilent Technologies Inc. 1999
- Kopie der Zertifizierungsurkunde des EMV Prüflaboratoriums „Laboratorio CMC CENTRO MISURE COMPATIBILITA“ 36016 Thiene (Italien), vom 03.03.2006
- Erklärung des Herstellers der Softwaretrennung. (Gleicher Aufbau wie bei Gasbox. Vom 09.05.2007)

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex to EC type-examination certificate

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 7 von 14 Seiten  
Page 7 of 14 pages

dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1

### 2.7 Integrierte Einrichtungen und Funktionen, die nicht der Messgeräterichtlinie unterliegen

keine

## 3 Technische Daten

### 3.1 Nennbetriebsbedingungen

#### 3.1.1 Messbereich

	Messbereich	Anzeigebereich	Auflösung
CO	0 - 10,00 % vol.	0 - 10,00 % vol.	0,01
CO <sub>2</sub>	0 - 20,0 % vol.	0 - 20,0 % vol.	0,1
HC(n-Hexan)	0 - 10000 ppm vol.	0 - 10000 ppm vol.	1
O <sub>2</sub>	0 - 22,0 % vol.	0 - 22,0 % vol.	0,01 (O <sub>2</sub> < 10%) 0,1 (O <sub>2</sub> > 10%)

#### 3.1.2 Genauigkeitsklasse

Das Gerät erfüllt die Genauigkeitsklasse 0.

#### 3.1.3 Umgebungsbedingungen / Einflussgrößen

Betriebstemperatur: +5 °C bis +40 °C  
rel. Luftfeuchtigkeit: 0 % bis 95 %  
Umgebungsdruck: 850 hPa bis 1060 hPa  
Mechanisch: M1  
Elektrisch: E3

### 3.2 Sonstige Betriebsbedingungen

Nennspannung (Ladegerät): 100 - 230 ACV ;50 -60 Hz ±2 %  
Akkumulator: 2 x Std. Pb- 12V / 7Ah  
Betriebsspannung: 13,3V – 14,5V  
Leistungsaufnahme: 40 W  
Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C  
Gewicht: ca. 15kg

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 8 von 14 Seiten  
*Page 8 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### **4 Schnittstellen und Kompatibilitätsbedingungen**

#### **4.1 Schnittstellen an der GASBOX Autopower** (siehe Punkt 8, Abbildungen 2 und 3)

- Anschluss Ladegerät
- SUB-D 9-polige RS232 serielle Standardschnittstelle zum Anschluss des PC's zwecks Datentransfer zwischen Messwerterzeuger und PC
- Bluetooth-Modul Typ Mitsumi WML-C20 Class 1, zum Anschluss des PC's zwecks Datentransfers zwischen Messwerterzeuger und PC.
- Mehrfach-Anschluss für Temperatur und Drehzahlmessung ("LAMBDA ")

Die Schnittstellen bleiben ungesichert.

#### **4.2 Schnittstellen am PC**

- mindestens 2 serielle- oder 2 USB- Schnittstellen (Adapter USB<>seriell), zum Anschluss des Messwerterzeugers "GASBOX Autopower".
- 1 USB für Bluetooth-Transceiver, zum Anschluss des Messwerterzeugers "GASBOX Autopower" (alternativ).
- Windows-kompatible Druckerschnittstelle, zum Anschluss eines handelsüblichen Druckers.
- diverse eichtechnisch nicht relevante Anschlüsse für Monitor, Tastatur, Maus etc.

### **5 Anforderungen an Produktion, Inbetriebnahme und Verwendung**

#### **5.1 Anforderungen an die Produktion**

Eine einheitliche messtechnische Endkontrolle jedes einzelnen Gerätes (Stückprüfung) ist beim Hersteller oder vor der Inbetriebnahme (siehe 5.2) vorzunehmen. Folgende Prüfpunkte müssen positiv abgeschlossen werden.

- Dichtheitstest
- HC-Rückstandstest
- Nullpunktjustierung mit Umgebungsluft
- Kalibrierung der Geräte mit Prüfgasen
- Ausschließliche Verwendung geprüfter Software

Anschließend sind die Geräte zu sichern (siehe Abb.2).

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 9 von 14 Seiten  
*Page 9 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### 5.2 Anforderungen an die Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme erfolgt nach der Betriebsanleitung.

### 5.3 Anforderungen an die Verwendung

Der Hersteller hat dem Gerät eine Betriebsanleitung beizufügen.

Justierung, Wartung und Kontrolle entsprechend der Betriebsanleitung.

Der maximal zulässige Zeitabstand zwischen zwei Justierungen mit Prüfgas beträgt 365 Tage. Nach Ablauf dieser Zeit ist keine Abgasmessung mehr möglich und das Messgerät fordert automatisch eine Justierung mit Prüfgas.

## 6 Kontrolle in Betrieb befindlicher Geräte

### 6.1 Unterlagen für die Prüfung

- Diese Bescheinigung
- OIML R99
- Betriebsanleitung

Eine Kontrolle ist nach den vorangestellten Bau- und Prüfvorschriften und den nachfolgenden Hinweisen durchzuführen.

### 6.2 Prüfeinrichtungen

Prüfgase entsprechend OIML R99

#### Identifizierung

- Die Angaben auf dem Typenschild müssen mit der Angabe der Typbezeichnung unter Punkt 1 übereinstimmen.
- Die Messeinrichtung für O<sub>2</sub> muss einen der in 2.2.2 aufgeführten Sauerstoffsensoren beinhalten.
- Die Softwareversionen und die Checksummen sind durch das Ikon "GAS\_SERVICE\_AU" auf dem Bildschirm mit einem Doppelklick starten und nacheinander die Button "Kontrollfunktionen" und "Konfiguration" betätigen. Es werden die installierten Softwareversionen sowie die Checksummen ausgelesen und angezeigt.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 10 von 14 Seiten  
*Page 10 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

- Der P.E.F. ist auf dem Typschild eingetragen. Er kann auch direkt softwaretechnisch aus der Messbank ausgelesen werden. Dazu sind nach dem Start der Software die Buttons "Kontrollfunktionen" und "P.E.F. Kammercode" nacheinander zu betätigen.

### 6.4 Messtechnische Prüfung

#### 6.4.1 Verbindung der Geräteteile

Stromversorgung der Geräteteile einschalten. Den Messwerterzeuger „GASBOX Autopower“ und die Einrichtung zur Bedienung, Kontrolle und Anzeige „PC“ über Funk (Bluetooth) oder mit dem seriellen Kabel (RS232) verbinden. Bei der Verbindung über das Bluetooth-Modul muss dieses aktiviert sein, soll die Kabelverbindung genutzt werden, ist Bluetooth zu deaktivieren. Wird das Messprogramm gestartet, so wird der Messwerterzeuger automatisch erkannt.

Die Aufwärmphase der Messbank dauert ca. 100 Sekunden.

#### 6.4.2 Dichtheitstest (Lecktest)

Der Lecktest wird automatisch alle 24 Stunden vom Gerät gefordert. Ohne bestandenen Lecktest kann keine Messung durchgeführt werden. Der Lecktest kann manuell gestartet werden, wenn nach dem Start der Software die Buttons "Kontrollfunktionen" und "Dichtheitsprüfung" nacheinander betätigt werden. Der Lecktest wird menügeführt durchgeführt.

#### 6.4.3 Nullabgleich / HC-Rückstandstest

Der Nullabgleich wird automatisch vor Beginn jeder Messung durchgeführt. Manuell kann ein Nullabgleich im Menü "Kontinuierliche Messung" durch Betätigen des Buttons "Nullabgleich" gestartet werden. Dabei passt sich das Gerät an die Umgebungsluft an. Die Messkanäle HC, CO und CO<sub>2</sub> werden auf 0 % vol. und O<sub>2</sub> auf 20.9 % vol. gesetzt.

Der HC-Rückstandstest wird automatisch vor Beginn jeder Messung durchgeführt. Nur wenn sich keine HC-Rückstände im System befinden, kann eine Messung durchgeführt werden. Ohne eine Messung zu starten kann der HC Rückstandstest manuell unter dem Menü "Kontrollfunktionen" durch Betätigen des Buttons "HC-Rückstände" menügeführt durchgeführt werden.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

*Annex to EC type-examination certificate*

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 11 von 14 Seiten  
*Page 11 of 14 pages*

*dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1*

### 6.4.4 Messung mit Prüfgas

Um eine Messung mit Prüfgas durchzuführen, ist die "Kontinuierliche Messung" zu starten. Vor Beginn der Messung wird automatisch ein Nullabgleich und der HC Rückstandstest durchgeführt. Wenn beide erfolgreich sind, erscheint die Messmaske und es kann Prüfgas aufgegeben werden. Am Bildschirm werden die gemessenen Werte angezeigt.

### 6.4.5 Vergleich der Anzeige mit dem Ausdruck

In der "Kontinuierlichen Messung" wird ein Ausdruck der aktuell angezeigten Messwerte durch Betätigen des Buttons "Ausdruck" gestartet. Die Messwerte werden "eingefroren". Dies ist daran zu erkennen, dass die Farbe der angezeigten Messwerte ins Graue übergeht. Anzeige und Ausdruck können verglichen werden, bis durch Betätigen der Taste "Weiter" das Einfrieren der Messwerte aufgehoben wird.

## 7 Sicherungsmaßnahmen

### 7.1 Sicherungsstellen

Das "GASBOX Autopower" ist gegen Öffnen zu sichern. Die Sicherungsstellen für das "GASBOX Autopower" befinden sich auf den zwei hinteren Befestigungsschrauben des Tragegriffs, siehe Abbildung 2 im Punkt 8.

Das Typenschild ist gegen Austausch zu sichern.

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex to EC type-examination certificate

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 12 von 14 Seiten  
Page 12 of 14 pages

dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1

### 8 Kennzeichnungen und Aufschriften

Abgasanalysatoren dieser Bauart müssen ein Typenschild tragen, das die in der OIML R99 geforderten Angaben sowie die Nummer der Prüfbescheinigung und die Konformitätskennzeichnung enthält (siehe Abb.4). Abgasmessgeräte dieses Typs können auf der Rückseite die Zeichen "Achtung Vorsicht", das Symbol zur Beachtung des Gerätehandbuches sowie die Kennzeichnung der Aufstellungsart tragen



Abb.1 Gesamtansicht

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex to EC type-examination certificate

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 13 von 14 Seiten  
Page 13 of 14 pages

dated 25.06.2008,

Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1



Abb.2 Vorderansicht mit S = Sicherungsstellen



# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex to EC type-examination certificate

vom 25.06.2008, Prüfbescheinigungs-Nr: DE-07-MI010-PTB002  
1. Revision

Seite 14 von 14 Seiten  
Page 14 of 14 pages

dated 25.06.2008, Examination certificate no.: DE-07-MI010-PTB002  
Revision 1

Abb.3 Rückwärtige Ansicht

**GASBOX**  
**AUTOPOWER**  
Exhaust Gas Analyzer

Serial number  
Numero di serie

Year  
Anno

Power supply / Alimentazione	19 V $\approx$ 2.2 A
Temperature / Temperatura	5 $\div$ 40 °C
Pressure / Pressione	85 $\div$ 102.5 kPa
Std. flow / Portata Std.	4.3 l/min
Min. flow / Portata Min.	3.5 l/min
Heating time / Riscaldamento	100 s

**TEXA**  
Via 1 Maggio, 9  
31050 Monastier TV  
MADE IN ITALY

**CE** M 07 0103  
DE-07-MI010-PTB002

**PG**   
MT20

P.E.F.

**DEKRA**

AU-1140710AP4/8129

Abgasmessgerät für die Untersuchungen der Abgase nach Nummer 4.8.2 der Anlage VIIIa StVZO in Verbindung mit der Richtlinie für die Untersuchung der Abgase von Kfz (AU-Richtlinie). Abschnitt 4.1

Gerätenummer:

Messbereich - Klasse 0

CO	0 $\div$ 9.99	% vol
CO <sub>2</sub>	0 $\div$ 19.9	% vol
HC	0 $\div$ 9999	ppm vol
O <sub>2</sub>	0 $\div$ 21.9	% vol
RPM	0 $\div$ 9990	1/min

NO <sub>x</sub>	0 $\div$ 5000	ppm vol.
-----------------	---------------	----------

KALIBRIERUNG	HALBJÄHRLICH
SENSOR O2	CITY Technology AO2

GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN

3901318

Abb. 4 Typenschild